

obstacle in the way of the companies of the other High Contracting Party which may desire to carry on in his territories, whether through the establishment of branches or otherwise, any description of business which the companies, partnerships and associations or subjects or citizens of any other foreign country are, or may be, permitted to carry on according to the laws in force.

The grant to the companies of either High Contracting Party of the right permanently to carry on their regular commerce or industry in the territories of the other shall be governed by the laws and regulations which are, or may in future be, in force in those territories.

The companies of either High Contracting Party shall enjoy in the territories of the other, so far as concerns taxes, exactions, customs duties, imposts, fees which are substantially taxes, and other similar charges, treatment no less favourable than that accorded to the companies of the other High Contracting Party.

In no case shall the treatment accorded by either of the High Contracting Parties to companies of the other be less favourable in respect of any matter whatever than that accorded to companies, partnerships and associations of the most favoured foreign country.

ARTICLE 11.

Articles produced or manufactured in the territories of one of the High Contracting Parties, imported into the territories of the other, shall not be subjected to other or higher duties or charges than those paid on the

nici o piedică în calea societăților celeilalte Inalte Părți Contractante, cari ar dori să exercite pe teritoriile acesteia, fie prin stabilire de filiale, fie altfel, orice gen de întreprindere pe care societățile anonime, în nume colectiv, asociațiunile sau supușii ori cetățenii oricărui alt stat străin pot, sau vor putea, exercita în conformitate cu legile în vigoare.

Dreptul conferit societăților fiecăreia dintre Inaltele Părți Contractante, de a-și exercita în mod permanent comerțul sau industria lor obișnuită, pe teritoriile Celeilalte, va fi supus legilor și regulamentelor care sunt, sau vor fi, în vigoare pe acele teritorii.

Societățile fiecăreia dintre Inaltele Părți Contractante vor beneficia, pe teritoriile Celeilalte, cu privire la taxe, dări, taxe vamale, impuneri, contribuțiuni care sunt de natura taxelor, și orice alte sarcini similare, de un tratament nu mai puțin favorabil decât acel acordat societăților celeilalte Inalte Părți Contractante.

Tratatamentul acordat de către fiecare dintre Inaltele Părți Contractante societăților celeilalte Părți, nu va putea fi în nici un caz mai puțin favorabil, în nici o privință, decât acel acordat societăților anonime, în nume colectiv sau asociațiunilor aparținând statului străin celui mai favorizat.

ARTICOLUL 11.

Articolele produse sau fabricate pe teritoriile uneia dintre Inaltele Părți Contractante, importate în teritoriile Celeilalte, nu vor fi supuse la taxe deosebite sau mai mari decât acele plătite asupra articolelor similare, pro-